

NiMH BATTERILADDARE NiMH BATTERY CHARGER

SV Bruksanvisning (Simu och Somfy)

Uppdateringar och språkspecifika användarmanualer finns tillgängliga på
www.mascot.no/ressurser/customer-specific-user-manuals/simu-and-somfy/



USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
PODRECZNIK
HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DO USUÁRIO
UŽIVATELSKÝ MANUÁL



MASCOT ELECTRONICS AS
P.O.Box 177, N-1601 Fredrikstad, NORWAY
Phone: +47 69 36 43 00 • Telefax: +47 69 36 43 01
E-mail: sales@mascot.no • Web: www.mascot.no

Dok.nr. 6824 - Art Nr. 206824 - 10.11.2022

Andra språk tillgängliga

ελληνικός



Dansk



Suomen



Norsk



English



Български



Română



Türkçe



يبرع





VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR!



**FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND OCH ELEKTRISKA STÖTAR:
LÄS IGENOM DESSA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.
FÖLJ NOGA DESSA ANVISNINGAR NÄR DU ANVÄNDER PRODUKTEN.
SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.**



WARNING! DUBBELPOLIG/NEUTRAL SÄKRING!



Denna produkt är avsedd för användning inomhus.
(Gäller inte för produkter märkta med "IP67")

IP41

Denna version är skyddad mot intrång av solida föremål större än 1,0 mm och effekterna av vertikalt fallande vattendroppar enligt standarden EN/IEC 60529.



Produkter som är märkta med symbolen "dubbel fyrkant" är dubbelisolerade (isoleringsklass II). Produkter utan detta märke tillhör klass I (skydd genom säkerhetsjord).

WARNING: För att undvika risk för elektriska stötar får klass I-produkter endast anslutas till ett nät med skyddsjord.



Vid slutet av deras serviceliv ska elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillbehör inte slängas tillsammans med det kommunala avfallet utan kasseras genom separat insamling, behandling, återanvändning/återvinning och miljövänlig avfallshantering. Detta gäller även alla potentiellt biofarliga delar och tillbehör. Om du är osäker bör du kontakta de lokala myndigheterna för att få reda på vilken metod som är lämplig.

Tekniska specifikationer för din produkt: se tabeller, märkningen på produkten eller www.mascot.no

Försiktighetsåtgärder som ska iakttas före användning

- Denna produkt är avsedd att användas för att ladda ett NiMH-batteri. Se märkningen på den produkt du har för att verifiera vilken typ av produkt du har och läs de tillämpliga instruktionerna och tekniska specifikationerna som ingår i den här handboken.
- Denna produkt kan användas av oerfarna operatörer under förutsättning att dessa instruktioner följs.
- Oerfarna operatörer kan kontakta leverantören eller tillverkaren för att vid behov få hjälp med att installera, använda eller underhålla denna produkt och för att rapportera oväntad drift eller oväntade händelser.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna. Låt inte små barn hantera denna produkt utan uppsikt eftersom kablar kan utgöra en risk för strypling och smådelar kan utgöra en risk för inandning eller sväljning.
- Låt inte djur komma i kontakt med produkten. Vissa djur är kända för att orsaka skador på kablar etc., vilket kan innebära en potentiell risk för elektriska stötar och höga temperaturer. Dessutom kan kablar och smådelar utgöra en kvävningsrisk för djuret.
- Om produkten är utrustad med en nätsladd, kontrollera att sladden inte är skadad. Om sladden är skadad får produkten inte användas förrän sladden har bytts ut. Utbyte bör utföras av kvalificerad personal.
- Det nätuttag som används ska alltid vara lättåtkomligt för att underlätta ett omedelbart borttagande av produktens nätanslutning om ett driftfel skulle inträffa under användning. Om produkten har en löstagbar nätkabel kan kopplingsdonet användas som en frånkopplingsanordning.
- Produkten "slås på" genom att sätta in nätkontakten i eluttaget och "stängs av" genom att dra ut nätkontakten ur eluttaget.
- Produkten kan anslutas till ett nätaggregat av IT-typ.
- För användning i USA:
 - Se till att använda 125V 15A-konfiguration innan du ansluter.
 - Använd en nätkabel som uppfyller UL817-standarden (pluggtyp NEMA 1-15, sladdtyp SJT eller SVT).
- För användning utanför USA:
Använd en nätsladd som uppfyller de landspecifika kraven.
- Tiden från det att produkten sätts på ström till dess att den börjar fungera fullt ut kan vara längre än 15 sekunder.
- Om ett driftfel eller en oväntad förändring av prestanda skulle inträffa under användning, koppla omedelbart bort produkten från elnätet genom att dra ut nätkontakten ur eluttaget och kontakta leverantören eller tillverkaren (se kontaktuppgifter på framsidan av detta dokument).
- När du inte använder produkten bör du komma ihåg att koppla bort den från elnätet. Detta minskar risken för faror, minskar produktens miljöpåverkan och sparar elkostnader.
- För att undvika överhettning ska du se till att det finns tillräckligt med utrymme för luftcirkulation runt produkten när den används. Täck inte över den.

- Även om produkten uppfyller relevanta säkerhetsstandarder bör den inte komma i kontakt med mänsklig hud under längre perioder eftersom vissa människor kan få allergier eller skador av långvarig kontakt med måttliga temperaturer och/eller plastmaterial.
 - Innan du använder denna produkt med tillbehör och/eller sammankopplad utrustning ska du noggrant läsa deras respektive användarmanualer.
 - Om produkten levereras med utbytbara utgångspluggar, se separat sida för montering.
 - Utgångskablar med en modulär kontakt (som liknar en telefonkontakt) får aldrig anslutas till ett telefonuttag.
 - Produkter med ett svetsat plasthölje eller med IP 67 kan inte repareras. För dessa produkter kan sladden inte bytas ut. Om sladden är skadad ska apparaten skrotas. Kontakta din leverantör för att få den ersatt.
 - Denna produkt innehåller farliga spänningar och det finns inga delar som kan bytas ut i produkten av användaren. Försök aldrig att ta bort skyddet.
- WARNING:** Ingen modifiering av denna utrustning är tillåten. Eventuell reparation/ service ska utföras av kvalificerad personal som kan få hjälp genom att kontakta tillverkaren eller tillverkarens agent.
- Produkter med automatiskt polaritetsskydd måste stängas av om ett batteri ansluts med omvänd polaritet. Skyddet återställs automatiskt när polariteten har korrigerats.
 - I laddare som är specificerade för att ha en utbytbar säkring som polaritetsskydd måste säkringen bytas ut om batteriet har anslutits med omvänd polaritet. När du byter ut säkringen måste du använda en säkring av samma typ och klassificering.
 - Om produkten anges uppfylla standarden för medicinsk elektrisk utrustning (standarder baserade på IEC60601-1) uppfyller den vissa av kraven för medicinsk elektrisk utrustning och kan användas i medicinska tillämpningar och sjukhusmiljöer.
 - Produkten måste hållas borta från värmekällor och får inte användas i närheten av brandfarliga anestesigaser eller i andra miljöer med brandfarlig eller explosiv atmosfär.
 - Om produkten är specificerad för att uppfylla standarden för medicinsk elektrisk utrustning för hemsjukvårdsmiljöer (standard IEC60601-1-11) kan den användas i medicinska tillämpningar som används i hemsjukvårdsmiljöer.
- OBS!** Produkter som är beroende av säkerhetsjord som skydd (klass I) får inte användas i hemsjukvårdsmiljöer om de inte är permanent kopplade till byggnadens installation:
Installation får endast utföras av kvalificerad servicepersonal enligt nedanstående anvisningar:
- Den skyddande jordledaren måste vara minst 0,75 mm².
 - Anslut skyddsjordsledaren till det externa skyddsjordssystemet.
 - Kontrollera att den skyddsjordterminal som används är ansluten till det externa skyddsjordssystemet.
 - Kontrollera att det yttre skyddsjordssystemet är intakt.
 - Denna produkt omvandlar nätspänningen till en extra låg säkerhetsspänning. Utgången från produkter med 2MOPP-isolering (modellnamn följt av "P") kan behandlas som Applied Part Type B eller Type BF enligt standarden EN/IEC 60601-1 och kan komma i fysisk kontakt med en patient. Produktens hölje får inte komma i kontakt med patienten.

- Denna produkt måste användas i en miljö inom temperaturområdet -10 °C till +40 °C, med en luftfuktighet på 15 - 93 % RH och ett atmosfäriskt tryck på 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa). Om produkten nyligen har förvarats eller transporterats under förhållanden utanför detta område, vänta i 30 minuter innan du använder produkten.
- Den förväntade livslängden för denna produkt och de tillbehör som levereras med denna produkt är tre (3) år, om de används på det sätt som anges ovan. De garantitider som anges i dokumentet "VILLKOR FÖR FÖRSÄLJNING OCH LEVERANS FÖR MASCOT AS" gäller dock (finns på www.mascot.com).
- Miljöparametrar under transport och lagring mellan användningsområden under högst 4 veckor: temperaturintervall -25 till +85 °C, luftfuktighet 15 till 93 % RH NC och atmosfärstryck 70 till 106 kPa (700-1060 hPa).
- Om produkten förvaras under längre tid bör miljöparametrarna ligga inom temperaturområdet +5 till +35 °C, luftfuktigheten 10 till 75 % RH NC och atmosfärstrycket 70 till 106 kPa (700-1060 hPa) för att bibehålla produktens förväntade livslängd.
- Produktens förväntade hållbarhet under förvaring är ett (1) år om den förvaras enligt ovan.
- Denna produkt uppfyller kraven på elektromagnetisk kompatibilitet för medicinsk elektrisk utrustning och för användning i bostäder, kontor eller lätt industriell miljö, men alla elektriska produkter innebär en potentiell elektromagnetisk eller annan störning mellan produkten och andra enheter. Om du misstänker sådana störningar ska du koppla bort produkten från elnätet och kontakta en kvalificerad tekniker, din leverantör eller tillverkaren.
- Inget särskilt underhållsförfarande krävs, men om produkten blir dammig eller smutsig bör den torkas av med en torr trasa medan produkten är bortkopplad från elnätet. Inget annat underhåll bör vara nödvändigt.
- För produkter med plasthölje, undvik all kontakt med lotion, oljor, fett och lösningsmedel eftersom de flesta typer av plast kan skadas av sådana kemikalier. Se också till att placera, använda och förvara dessa produkter borta från UV-ljus och direkt solljus.
- Placera, använd och förvara denna produkt endast under rimligt förutsägbara miljöförhållanden med avseende på magnetfält, EM-fält, elektrostatiska urladdningar, tryck eller tryckvariationer, acceleration etc.
- Om denna produkt används på eller monteras i ett fordon får den endast användas när fordonet inte används.
- När produkten används ska den placeras så att etiketten kan läsas – inom 40 cm från operatören.
- Stäng av produkten och låt höljet svalna innan du flyttar den till annan plats.

Instruktioner för laddning av NiMH-batterier

Funktionalitet för laddare

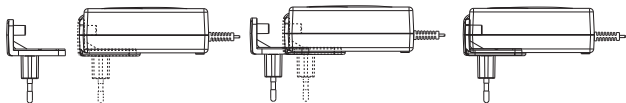
Den här laddaren är en snabbbladdare för NiMH-batterier. Standardversionen använder en metod som kallas -dV-detektering för att avsluta laddningen när batterierna är fulladdade. Denna metod bygger på att spänningen sjunker över NiMH-cellerna när batterierna är fulladdade. Detta spänningsfall upptäcks när spänningen har sjunkit en viss procentandel från det högsta värdet. Om detta spänningsfall inte inträffar har laddaren en säkerhetstimer som avslutar laddningen efter en viss tidsperiod för att undvika att batterierna överladdas.

Några celler kan ha en spänningsminskning under den första delen av laddningscykeln. Detta gäller särskilt för battericeller som har varit inaktiva under en längre tid. På grund av detta finns en timer inbyggd i laddaren som förhindrar -dV-detektering under de första minuterna av laddningscykeln.

Försiktighetsåtgärder före laddning av NiMH-batterier

- NiMH-laddare är endast avsedda för laddning av NiMH-batterier.
- Se till att du har rätt batteriladdare för det batteri du vill ladda. Antalet celler måste motsvara den effekt som anges på laddaren. **Ladda aldrig fler battericeller än vad laddaren är gjord för.**
- Försök inte ladda batterier som inte är uppladdningsbara.
- Kontrollera att specifikationen för ditt batteri tillåter den maximala laddningsström som anges på laddaren. Om du är osäker, kontakta batteritillverkaren för mer information.
- Kontrollera att specifikationen för ditt batteri är anpassad till de miljöförhållanden som råder under laddningen.
Ladda inte batterierna vid för höga eller för låga temperaturer.
- Se till att polariteten är korrekt när du ansluter till batteripolerna. Omvänd polaritet kan i vissa laddare (se laddarens specifikation) leda till att en säkring löser ut och laddaren blir oanvändbar.
- Laddningscykeln startar när laddaren är ansluten till elnätet.
- Om laddaren kopplas bort från nätspänningen under en laddningscykel startar laddaren en ny laddningscykel när den åter kopplas till nätet.
- När laddningen är avslutad ska du koppla bort laddaren från elnätet innan du tar bort anslutningarna till batteriet.

Hur man ansluter utbytbara AC-kontakter



"EURO"-kontakt levereras som standard 250V 2,5A (EN50075/IEC83 C5 II)

Följande utbytbara AC-kontakter finns tillgängliga (på begäran)

valfritt:

"US" 125V 2.5A (NEMA 1-15/CSA-C22.2 No.42)

"UK" 250V 13A (BS 1363)

"AUS" 250V 10A (AS/NZS 3112)

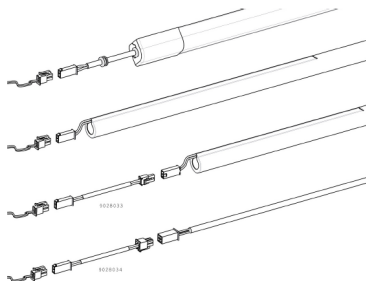


9028029
US

9028031
AUS

9028030
UK

Användning av förlängningssladdar (reservdelar finns på begäran)



LED-indikationer

INDIKATIONER FÖR LADDNING

Green flashing: No Battery	Grönt blinkande: Inget batteri
Yellow: Fast charge	Gul: Snabbladdning
Green: Battery charged	Grön: Batteriet är laddat

FELINDIKATIONER

2 röda blinkningar: Batteriet är anslutet till laddaren med fel polaritet!

3 röda blinkningar: Laddningsutgången är kortsluten. Kontrollera anslutningen av utgångskabel!

4 röda blinkningar: Batterispänningen är låg. Kontrollera batteriets status eller spänning. (ss timer)

Lysdioden är släckt: Batterispänningen är för hög. Kontrollera batterispänningen.

Elektromagnetisk kompatibilitet

För att reglera kraven på EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) i syfte att förhindra osäkra produktsituationer har de nedan angivna EMC-standarderna genomförts. Dessa standarder definierar nivåer av immunitet mot elektromagnetiska störningar och maximala nivåer av elektromagnetiska emissioner för hushållsapparater och liknande apparater. Produkter som tillverkas av Mascot har testats och uppfyller de krav som anges, men särskilda försiktighetsåtgärder kan ändå behöva vidtas:

Mascot-produkterna är lämpliga för användning i hem-, bostads-, kontors- och sjukhusmiljöer, förutom på speciella platser där EM-störningar är kända för att vara höga, såsom nära högfrekvent utrustning eller system för magnetisk resonanstomografi.

När produkten används enligt specifikationerna kan användaren förvänta sig att den uppfyller sin väsentliga funktion att ladda batterier.

WARNING: Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig drift. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt.

WARNING: Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som tillhandahålls av tillverkaren kan leda till ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning och resultera i felaktig drift.

WARNING: Bärbar RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av strömförsörjningen eller batteriladdaren, inklusive kablar. Det kan i vissa fall leda till försämrad prestanda för denna utrustning.

VÄGLEDNING OCH TILLVERKARENS DEKLARATION

Mascot-produkterna är avsedda att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren bör se till att den används i en sådan miljö.

Fenomen/Standard	Vägledning
RF-emission för hushållsapparater, CISPR 14-1 & EN 55014-1 (klass B), FCC15B	Produkten lämpar sig för användning i alla anläggningar, inklusive hushållsanläggningar och anläggningar som är direkt anslutna till det offentliga lågspänningsnätet som försörjer byggnader som används för hushållsändamål och lätt industri. RF-emissioner orsakar sannolikt inga störningar i närliggande elektronisk utrustning, men ett avstånd på 30 cm rekommenderas.
Övertonemission, IEC/EN 61000-3-2, Klass A	
Spänningsfluktuationer och flimmeremission, IEC/EN 61000-3-3	
Elektromagnetiska fält från hushållsapparater med avseende på exponering av människor, EN 62233	
Immunitet, CISPR 14-2, EN 55014-2	

Teknisk data

	NiMH BATTERY CHARGER 7-14 cells (8.4V-16.8V) type 3743
Ingångsspänning: ström: frekvens:	100-240 VAC 0,30-0,15 A 50-60 Hz
Max. Utgående effekt	16 W
Skydd vid ingång	Säkring: T1.0 AH 250 V, 5 x 20 mm
Skydd mot vatteninträngning (IEC 60529)	IP41
Isoleringsklass	Klass II
Mått (LxBxH)	108.5x49x29.3 mm
Vikt	150g
Ingångsterminaler	2-polig kontakt (IEC 60320/C8) för uttagbar nätkontakt (EU, US, UK och AUS)
Produktsäkerhetsstandarder	IEC/EN/UL 60335-1: hushållsapparater, allmänna krav och IEC/EN/UL 60335-2-29: hushållsapparater, krav för batteriladdare

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns på följande adress:

https://www.mascot.no/media/3118/simu_and_somfy_usermanual_swedish_6824.pdf

